



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ

Διεύθυνση Β - Μετάφραση  
**ΕΛ - Τμήμα Ελληνικής Γλώσσας**

Βρυξέλλες, 10 Δεκεμβρίου 2020  
ΕΔΟ- έγρ. 01 Ed\_2\_v2 (01-02-2021)

**Πρακτικά της 6<sup>ης</sup> Γενικής Συνέλευσης του Ελληνικού Δικτύου Ορολογίας - ΕΔΟ  
10 Δεκεμβρίου 2020**

<b>Ελλάδα</b>	11:00 - 13:30	Τηλεδιάσκεψη μέσω WebEx
<b>Κύπρος</b>		
<b>Βρυξέλλες</b>	10:00-12:30	
<b>Λουξεμβούργο</b>		
<b>Φρανκφούρτη</b>		
<b>Γαλλία</b>		

**Παρόντα μέλη:**

**Ελλάδα:** Π. Ανδρέου, Κ. Βαλεοντής, Θ. Βυζάς, Τ. Δημητρούλια, Ν. Καλλίθρακας-Κόντος, Β. Καλφαδοπούλου-Μελά, Σ. Καπιδάκης, Μ. Καρα, Λ. Κουρμαδάς, Κ. Κουρούνη, Α. Κράουζε, Π. Γ. Κριμπάς, Κ. Κυρατζοπούλου, Ν. Λίγγρης, Δ. Μουτάφης, Α. Μπουρμπούλη, Μ. Πανταζάρα, Ε. Σπανάκη, Β. Σωσώνη, Π. Τζαμουράνη, Κ. Τοράκη, Α. Τουρλιδάκης, Α. Τσαγκαράκη, Χ. Τσαρουχά, Θ. Τσεκούρας, Ζ. Φλωρίδου, Ε. Φράγκου, Α. Χαριλόγη, XXX-69866 (**29** μέλη)

**Κύπρος:** Θ. Κούντριας, Α. Μιχόπουλος, Χ. Παπασολομώντος, Σ. Σοφοκλέους (**4** μέλη)

**Βρυξέλλες:** Α. Αναγνώστου, Κ. Βουδούρης, Α. Δεληγιαννίδης, Ε. Δημοπούλου, Χ. Δουδουλακάκη, Θ. Δρίτσας, Β. Θωμόπουλος, Δ. Καΐσας, Κ. Μπενέκου, Ε. Παΐζης, Ε. Παναγιωτίδου (παρατηρήτρια), Β. Παπαστάμου, Α. Ρεκουνιώτης, Ν. Σαραντάκος, Χ. Σωτηροπούλου, Α. Σοφογιάννη (παρατηρήτρια), Ε. Τριγκώνη, Χ. Φαφαλιού (Α. Αναγνώστου + **15** μέλη + **2** παρατηρήτριες)

**Λουξεμβούργο:** Α. Αγγελίδης, Σ. Γοργόρης (παρ/τής), Γ. Μαθιουδάκης, Χ. Νικητοπούλου, Ε. Προβελεγγίου, Σ. Σαλογιάννη, Δ. Χαρβάτης (**6** μέλη + **1** παρατηρητής)

**Φρανκφούρτη:** Ε. Παπαδημούλη, Ε. Παπασωτηρίου (**2** μέλη)

**Γαλλία:** Κ. Δημητρακάκη, Φ. Μανίκaros (**2** μέλη)

**Σύνολο: 58** μέλη + **3** παρατηρ. = **61** + Τ. Αναγνώστου = **62 συμμετέχοντες/ουσες**

**Μέλη που δήλωσαν συμμετοχή αλλά δεν συνδέθηκαν: 20** (εκ των οποίων **7** ενημέρωσαν)

## Ημερήσια Διάταξη:

1. Έναρξη, σύντομος χαιρετισμός του επικεφαλής του Τμήματος Ελληνικής Γλώσσας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και Προέδρου της Συντονιστικής Επιτροπής, κ. Α. Αναγνώστου
2. Συζήτηση της Ημερήσιας Διάταξης
3. Παρεμβάσεις συμμετεχόντων (παρουσίαση, διατύπωση γνώμης επί των Πεπραγμένων του ΕΔΟ το 2020 και των Στόχων για το 2021, προτάσεις)
4. Κλείσιμο από τον Πρόεδρο της Επιστημονικής Επιτροπής κ. Κ. Βαλεοντή
5. Έγκριση των εγγράφων και των προτάσεων:
  - i. Έκθεση της Συντονιστικής Επιτροπής: ΕΚΘΕΣΗ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ 2020 – ΣΤΟΧΟΙ & ΔΡΑΣΕΙΣ 2021 (έγγραφο ΕΔΟ/ΣΕ 2020-01.v3 (01-12-2020))
  - ii. Έκθεση της Επιστημονικής Επιτροπής: Πεπραγμένα 2020 της ΕΕ και προτάσεις για το Πρόγραμμα 2021 του ΕΔΟ ( ΕΔΟ/ΕΕ– Έγγρ.025 (16-11-2020))

Έγκριση επιπλέον στόχων & δράσεων για το 2021 που έχουν προταθεί στα πρακτικά ή θα προταθούν κατά τη διάρκεια της Γενικής Συνέλευσης
6. Αποτέλεσμα ψηφοφορίας
7. Λήξη της Γενικής Συνέλευσης

## 1. Έναρξη – Σύντομος χαιρετισμός του Προέδρου της Συντονιστικής Επιτροπής, κ. Α. Αναγνώστου

Ο Α. Αναγνώστου, επικεφαλής του Τμήματος Ελληνικής Γλώσσας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, **ευχαριστεί** θερμότατα τους/τις **συμμετέχοντες/ουσες** για την προσέλευση στην **6<sup>η</sup>** Γενική Συνέλευση του Ελληνικού Δικτύου Ορολογίας και για τη συμμετοχή τους στα ορολογικά δρώμενα. Ευχαριστεί ιδιαίτερα τον **Κ. Βαλεοντή** για το συντονισμό, τη σύνοψη και διεκπεραίωση των καθηκόντων του ως προέδρου της Επιστημονικής Επιτροπής καθώς και την **Κ. Μπενέκου** για τον ρόλο της στον συντονισμό του έργου των ομάδων εργασίας και την προετοιμασία της Γενικής Συνέλευσης. Αναφέρεται στις **περικοπές** ανθρώπινων πόρων της Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής από το 2004 που έχουν ήδη σοβαρές επιχειρησιακές συνέπειες και αναμένεται να έχουν ακόμη περισσότερες στο άμεσο μέλλον. Τονίζει ότι, λόγω αυτής της κατάστασης, η αντιμετώπιση επειγόντων ορολογικών προβλημάτων εκ των ενόντων καθίσταται πλέον πρακτικά αδύνατη. Εξού και η μεγάλη σημασία για στενότερη **συνεργασία** με τους φορείς και τους εξωτερικούς συνεργάτες που συμμετέχουν στο ΕΔΟ. Εν προκειμένω επωφελείται της ευκαιρίας για να υπογραμμίσει τη βαρύτητα και τη χρησιμότητα της πολύτιμης, αφιλοκερδούς και εθελούσιας συνεισφοράς των **εξωτερικών μελών** του Δικτύου. Υπενθυμίζει επίσης ότι, όσον αφορά το ΕΔΟ, από πέρυσι είχε αποφασιστεί η **στροφή** του δικτύου **προς** περαιτέρω **ποιοτική εμβάθυνση**. Αναφέρει ότι κατά τη διάρκεια της χρονιάς που πέρασε έγιναν πολλές αλλαγές στον τρόπο εργασίας μας. Αναφέρεται στο σημαντικό **ρόλο της τεχνολογίας** η οποία, μολονότι ενίοτε συνεπάγεται προβλήματα, συχνά παρέχει λύσεις, όπως οι εξ αποστάσεως τηλεδιασκέψεις που εξασφαλίζουν την εύρυθμη επιχειρησιακή λειτουργία μας ακόμη και υπό αντίξοες συνθήκες. Όσον αφορά την **προβολή** του ΕΔΟ, διευκρινίζει ότι χρειάζεται βελτίωση στην **επικοινωνία** και τη **σύνδεση** των μελών με το Δίκτυο. Επισημαίνει ότι οι **ομάδες εργασίας** άρχισαν να παράγουν έργο και ότι ετοιμάζεται η δημιουργία και **6<sup>ης</sup> βικιομάδας**. Τονίζει, τέλος, ότι η δημιουργία του **πρώτου ορολογικού πόρου** είναι γεγονός και αποτελεί ορόσημο. Πρόκειται για το **γλωσσάρι όρων κυβερνοασφάλειας** που συντάχθηκε από την ομάδα ορολογίας της μονάδας Λουξεμβούργου, την οποία συγχαίρει. Στη συνέχεια δίνει τον λόγο στην Κ. Μπενέκου, η οποία και αναλαμβάνει τον **συντονισμό** της συζήτησης.

## 2. Συζήτηση της ημερήσιας διάταξης

Εγκρίνεται η ημερήσια διάταξη.

## 3. Παρεμβάσεις συμμετεχόντων (παρουσίαση, διατύπωση γνώμης επί των Πεπραγμένων του ΕΔΟ το 2020 και των Στόχων για το 2021, προτάσεις)

Η Κ. Μπενέκου χαιρετίζει και ευχαριστεί τους συμμετέχοντες. Παρουσιάζει τη δομή της σημερινής συζήτησης και τη σειρά ομιλίας των συμμετεχόντων, που έχει καθοριστεί βάσει των ακόλουθων θεματικών κύκλων:

- Μέλη των ομάδων εργασίας
- Μέλη της Επιστημονικής & μέλη της Συντονιστικής Επιτροπής
- Μέλη των ευρωπαϊκών οργάνων
- Πανεπιστημιακοί
- Μεταφραστές του ιδιωτικού τομέα
- Μέλη από Γαλλία
- Μέλη από Κύπρο

Επίσης, δηλώνει ότι η συμμετοχή των συμμετεχόντων είναι εφικτή και μέσω της γραπτής συνομιλίας (chat).

### - **Μέλη των ομάδων εργασίας** (12 παρεμβάσεις)

1. **Θωμάς Κούντριας**: γραφείο Λευκωσίας Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής & μέλος της ομάδας **Προβολή του ΕΔΟ**.

**Στόχοι**: Ανανέωση και εμπάθυνση του ενδιαφέροντος για την Κύπρο.

2. **Χρυσούλα Δουδουλακάκη**: μεταφράστρια στη Μονάδα Μετάφρασης EL1 στις Βρυξέλλες & μέλος της ομάδας **Προβολή του ΕΔΟ**.

**Πεπραγμένα**: Η παράλληλη εκδήλωση προβολής στο πλαίσιο της 7<sup>ης</sup> Συνάντησης Εργασίας Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων ΚΕΔΕΑ, ΑΠΘ, στη Θεσσαλονίκη (29-30 Μαΐου 2020) ακυρώθηκε λόγω πανδημίας

**Στόχοι**: α. Αξιοποίηση του υπάρχοντος υλικού για τη διοργάνωση παρουσιάσεων.  
β. Διοργάνωση εκδήλωσης προβολής στη Νομική Σχολή και στη Σχολή Θετικών Επιστημών στην Κύπρο, σε συνεργασία με Α. Παπακυριακού και Θ. Κούντρια)  
γ. Όλα τα μέλη του Δικτύου θα πρέπει να λειτουργούν ως ανταποκριτές ορολογίας  
δ. Ενεργότερη συμμετοχή των εξωτερικών συνεργατών (φριλανς) της Επιτροπής.

3. **Αναστασία Τσαγκαράκη**: στέλεχος των γλωσσικών υπηρεσιών του Υπουργείου Άμυνας & μέλος της ομάδας εργασίας **Διεύρυνση του ΕΔΟ**.

**Πεπραγμένα**: Δυσκολίες λόγω υγειονομικής κρίσης και ελληνοτουρκικών.

**Στόχοι**: Επέκταση της πρωτοβουλίας σύνταξης γλωσσαρίων και σε άλλους τομείς όπως η άμυνα, ενδεχομένως με ανάθεση στα μέλη του ΕΔΟ.

4. **Ειρήνη Παπαδημούλη**: μεταφραστική μονάδα της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας στη Φρανκφούρτη (κείμενα για εποπτεία του τραπεζικού συστήματος και νομισματική πολιτική) & μέλος της ομάδας εργασίας **Διεύρυνση του ΕΔΟ**

**Στόχοι**: Δραστηριοποίηση της ομάδας εργασίας *Διεύρυνση του ΕΔΟ*.

5. **Αγγελική Μπουρμπούλη**: στέλεχος της Εθνικής Σχολής Δημόσιας Διοίκησης και Αυτοδιοίκησης (ΕΣΔΔΑ) & μέλος της ομάδας εργασίας **Διεύρυνση του ΕΔΟ**

**Στόχοι**: α. Κάθε δυνατή συνεργασία της Σχολής με το ΕΔΟ και, ειδικότερα, στο πρόγραμμα εκπαίδευσης με θέμα το coaching στη δημόσια διοίκηση.  
β. Δραστηριοποίηση της ομάδας εργασίας *Διεύρυνση του ΕΔΟ*.

6. **Νάνσυ Σοφογιάννη**: γραμματέας στη Μονάδα Μετάφρασης EL.1 στις Βρυξέλλες & μέλος της ομάδας εργασίας **Ενεργοποίηση μελών**

**Πεπραγμένα**: Εγγραφή μελών, επίλυση προβλημάτων σύνδεσης, ετοιμασία ΓΣ.

7. **Σπύρος Γοργόρης**: γραμματέας στη Μονάδα Μετάφρασης EL.2 στο Λουξεμβούργο & μέλος της ομάδας εργασίας **Ενεργοποίηση μελών**

**Πεπραγμένα**: α. Δημιουργία πρωτοκόλλου επίσημων εγγράφων της ΣΕ  
β. Τήρηση αρχείου καταγραφής & παρακολούθησης όλων των δελτίων του ΕΔΟ  
**Στόχοι**: α. Συμπλήρωση καταλόγου μελών με νέα πληρέστερα στοιχεία  
β. Δημιουργία καταλόγου ειδικοτήτων των μελών  
γ. Τήρηση & ενημέρωση πρωτοκόλλου επίσημων εγγράφων της ΣΕ.

8. **Κλειώ Μπενέκου**: ορολόγος στο τμήμα Ελληνικής Γλώσσας της ΓΔΜ, συντονίστρια ΕΔΟ & μέλος της ομάδας εργασίας **Ενεργοποίηση μελών**

**Πεπραγμένα**: α. Κατάργηση του καθεστώτος του παρατηρητή των βικιομάδων  
β. Εγγραφή όλων των μελών που διαθέτουν EU Login στη βικιομάδα του Φόρουμ  
**Στόχοι**: α. Απόκτηση EU Login από όλα τα μέλη του ΕΔΟ για την εγγραφή.  
β. Δημιουργία 6ης βικιομάδας για γλωσσικά ζητήματα.

9. **Λεωνίδας Κουρμαδάς**: Γραφείο Αθηνών Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης & μέλος της ομάδας εργασίας **Ιστότοπος ΕΔΟ & Μέσα Κοινωνικής Δικτύωσης**

**Στόχοι**: Βελτίωση του περιεχομένου του ιστότοπου μέσω της Ομ. Εργασίας.

10. **Άννα Χαριλόγη**: επιστημονικό στέλεχος διεθνών & δημοσίων σχέσεων στη Γενική Συνομοσπονδία Επαγγελματιών, Βιοτεχνών, Εμπόρων Ελλάδας (ΓΣΕΒΕΕ) & μέλος της ομάδας εργασίας **Ιστότοπος του ΕΔΟ & ΜΚΑ**

**Πεπραγμένα**: Κατάρτιση προσχεδίου για τη δομή της ιστοσελίδας  
**Στόχοι**: α. Βελτίωση της δομής της ιστοσελίδας ώστε να είναι χρηστική  
β. Διερεύνηση της αξιοποίησης των μέσων κοινωνικής δικτύωσης.

11. **Νικ Λίγγρης**: μεταφραστής διαχειριστής του ιστολογίου Λεξιλογία και μέλος της ομάδας εργασίας **Ιστότοπος του ΕΔΟ & Μέσα Κοινωνικής Δικτύωσης**.

**Στόχοι:** α. Παραμονή του ΕΔΟ στην υφιστάμενη πλατφόρμα.

β. Δημοσίευση σε φόρουμ και κοινότητες μεταφραστών στα ΜΚΔ σύντομης περίληψης της συζήτησης κάθε όρου στις βικιομάδες (προτάσεις που απορρίφθηκαν, σκεπτικό της επιλογής) με πρόσκληση για συμμετοχή στο ΕΔΟ.

γ. Πραγματοποίηση συχνότερων συναντήσεων του ΕΔΟ

δ. Δημιουργία ομάδας στο F/B στην οποία θα ενημερώνεται νήμα με τα ενεργά ερωτήματα και παραπομπή στο αντίστοιχο δελτίο του ΕΔΟ.

ε. σύσταση ομάδας άμεσης δράσης για τους όρους της επικαιρότητας.

12. **Νίκος Καλλίθρακας-Κόντος:** καθηγητής Σχολής Μηχανικών Ορυκτών Πόρων του Πολυτεχνείου Κρήτης, αντιπρύτανης Οικονομικών, μέλος της **Συντονιστικής Επιτροπής** & μέλος της ομάδας εργασίας **Στατιστικά στοιχεία**.

**Στόχοι:** Βελτίωση της σύνδεσης με το ΕΔΟ μέσω της ανάρτησης ορολογικών πόρων στα εσωτερικά δίκτυα των ΑΕΙ, αρχής γενομένης από το δικό του.

- **Μέλη της Επιστημονικής Επιτροπής** (7 παρεμβάσεις)

13. **Κώστας Βαλεοντής:** φυσικός-ηλεκτρονικός, πρόεδρος της ΕΛΕΤΟ και της **Επιστημονικής Επιτροπής**, μέλος της **Συντονιστικής Επιτροπής** & μέλος της ομάδας εργασίας **Στατιστικά στοιχεία**

Χαιρετίζει την ευρύτερη συμμετοχή στη ΓΣ, τη μεγαλύτερη έως τώρα, την οποία και πιστώνει στα λίγα «θετικά» της πανδημίας, καθώς αυτή επιβάλλει την ηλεκτρονική επαφή η οποία δεν προϋποθέτει φυσικές μετακινήσεις. Αναφέρει ότι, όπως προβλέπεται στη Συμφωνία Συνεργασίας και τον Κανονισμό Λειτουργίας του ΕΔΟ (αναρτημένα στον [ιστότοπο του ΕΔΟ](#)) των οποίων η αποδοχή αποτελεί προϋπόθεση για την απόκτηση της ιδιότητας του μέλους, η **Επιστημονική Επιτροπή** αποτελεί το κύριο επιστημονικό όργανο του ΕΔΟ. Τη χρονιά που πέρασε άσκησε τα καθήκοντά της όπως περιγράφονται αναλυτικά στην έκθεσή της και όπως προβλέπονται στον Εσωτερικό Κανονισμό Λειτουργίας της που είναι αναρτημένος και στον [ιστότοπο της ΕΛΕΤΟ](#) (η οποία συμμετέχει ενεργά στις δραστηριότητες του ΕΔΟ από την πρώτη στιγμή της δημιουργίας του). Τα καθήκοντα αυτά μπορούν να συνοψιστούν ως εξής:

α. Προτείνει στη Συντονιστική Επιτροπή κατευθυντήριες γραμμές για τις δραστηριότητες του ΕΔΟ.

β. Υποστηρίζει την παραγωγή όρων στην Υπηρεσία άμεσης απόδοσης όρων, με την ενεργό συμμετοχή των μελών της στις βικιομάδες (είναι χαρακτηριστικό ότι στις συμμετοχές μελών στις συζητήσεις όρων στις βικιομάδες, τα μέλη της Επιστημονικής Επιτροπής έχουν ως τώρα τη «μερίδα του λέοντος» (στα έτη: 2016 – 2020: 54,3%, 53,8%, 58%, 48% και 40,6%).

γ. Υποστηρίζει την αξιολόγηση και έγκριση ορολογικών πόρων προκειμένου αυτοί να ενταχθούν στο ΕΔΟ, τηρώντας για τον σκοπό αυτόν ειδικό «Κατάλογο προσώπων, οργάνων ή φορέων για την ανασκόπηση ορολογικών πόρων» και εφαρμόζοντας ειδική διαδικασία. Όπως αναφέρεται και στη φετινή Έκθεσή της, μέσα στο 2020 διαχειρίστηκε την αξιολόγηση, ανασκόπηση και έγκριση του Γλωσσαρίου Όρων Κυβερνοασφάλειας.

δ. Απαντά σε ορολογικά ζητήματα, αν χρειαστεί και εκτός βικιομάδων.

14. **Παναγιώτης Γ. Κριμπάς:** αναπληρωτής καθηγητής στο τμήμα Γλώσσας, Φιλολογίας και Πολιτισμού Παρευξείνιων Χωρών του Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης, μέλος της **Επιστημονικής Επιτροπής** & μέλος της ομάδας εργασίας **Στατιστικά στοιχεία**

**Στόχοι:** Στήριξη της μελλοντικής βικιομάδας γλωσσικών θεμάτων φροντίζοντας η συζήτηση να βασίζεται στη σχετική βιβλιογραφία και τις πηγές αναφοράς.

15. **Απόστολος Μιχόπουλος:** ειδικός επιστήμονας-ερευνητής στην Πολυτεχνική Σχολή του Πανεπιστημίου Κύπρου & μέλος της **Επιστημονικής Επιτροπής**

**Πεπραγμένα:** Οι δραστηριότητες της Επιστημονικής Επιτροπής.

16. **Μαβίνα Πανταζάρα:** γλωσσολόγος, επίκουρη καθηγήτρια στο τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, συντονίστρια της Τεχνικής Επιτροπής TE21 του ΕΛΟΤ & μέλος της **Επιστημονικής Επιτροπής**

**Στόχοι:** Στήριξη της βικιομάδας γλωσσικών θεμάτων.

17. **Κατερίνα Τοράκη:** μέλος Τεχνικών Επιτροπών ΕΛΟΤ TE21 & TE22 «Ορολογία – Γλωσσικοί πόροι» και «Τεκμηρίωση» & μέλος της **Επιστημονικής Επιτροπής**

**Στόχοι:** α. Διερεύνηση φιλικότερων τρόπων σύνδεσης των μελών στις βικιομάδες  
β. Σύνταξη προσβάσιμου & ορατού ευρετηρίου του συνόλου των όρων του ΕΔΟ  
γ. Δημιουργία βικιομάδας για τις ανθρωπιστικές επιστήμες  
δ. Συζήτηση στις βικιομάδες κάποιων από τους όρους που συζητούνται στην ΕΛΕΤΟ, για ταχύτερη εισαγωγή τους στην ΙΑΤΕ.

18. **Δημήτρης Χαρβάτης:** βιολόγος, μεταφραστής & αναπλ. συντονιστής της ομάδας ορολογίας στη Μονάδα Μετάφρασης EL.2 στο Λουξεμβούργο, μέλος της **Επιστ. Επιτροπής** & της ομάδας εργασίας **Εισαγωγή όρων στην ΙΑΤΕ & Γλωσσάρια**

**Στόχοι:** Δημιουργία καταλόγου με τις ειδικότητες των μελών του ΕΔΟ.

19. **Μάτα Σαλογιάννη:** μεταφράστρια στη Μονάδα Μετάφρασης EL.2 στο Λουξεμβούργο, **συντονίστρια (moderator) των βικιομάδων** του ΕΔΟ & μέλος της **Επιστημονικής Επιτροπής**

**Πεπραγμένα:** Μέλος της ομάδας σύνταξης του γλωσσαρίου για την Κυβερνοασφάλεια (βλ. Έκθεση Πεπραγμένων ΣΕ), υποβολή του στην Επιστημονική Επιτροπή, επεξεργασία σε δεύτερο στάδιο και υποβολή προς έγκριση στην Επιστ. Επιτροπή με σκοπό να αποτελέσει ορολογικό πόρο του ΕΔΟ.

#### - **Μέλη της Συντονιστικής Επιτροπής** (4 παρεμβάσεις)

Τα μέλη της ΣΕ **Θ. Κούντριας, Λ. Κουρμαδάς, Ν. Καλλίθρακας - Κόντος** και **Κ. Βαλεοντής** καθώς και ο Πρόεδρος της **Τάσος Αναγνώστου** τοποθετήθηκαν προηγουμένως, οι τρεις πρώτοι ως μέλη των ομάδων εργασίας.

20. **Τιτίκα Δημητρούλια:** καθηγήτρια - τμήμα Γαλλ. Γλώσσας & Φιλολογίας, ΑΠΘ - Συντονίστρια Γαλλοφωνίας, μέλος **Συντονιστικής & Επιστημονικής Επιτροπής**

**Πεπραγμένα:** Δημιουργία στο ΑΠΘ σωμάτων οικονομικών, νομικών & τεχνικών κειμένων (π.χ. νομοθεσία των κεφαλαιουχικών εταιρειών), στο πλαίσιο του έργου Απολλωνίς και εκτέλεση εκπ/κών δράσεων. Συμμετέχουν κυρίως επιστήμονες ανθρ/στικών-κοινωνικών επιστημών, ευκατὰ η συμμετοχή και από άλλα πεδία.

**Στόχοι:** α. Δημιουργία γλωσσarίων του ΕΔΟ με βάση αυτά τα σώματα κειμένων. – υπάρχει ήδη συνεργασία με την κ. Ελεάννα Αντώνογλου και την Τράπεζα της Ελλάδος, για δίγλωσσο (αγγλικά-ελληνικά) γλωσσάριο οικονομικών όρων.

β. Ανάρτηση των υποβαλλόμενων στο ΕΔΟ όρων σε πίνακα ερωτημάτων προσβάσιμο στα μέλη και τους επιστήμονες που δεν είναι μέλη.

γ. Εκτενής παρουσίαση του ΕΔΟ κατά τη διαδικτυακή 7<sup>η</sup> συνάντηση ελληνόφωνων μεταφρασεολόγων που παρέχει πρόσβαση σε ευρύτερο κοινό.

21. **Μαριάννα Καρα:** μεταφράστρια, προϊσταμένη τμήματος οργάνωσης δικαστηρίων και υπηρεσιακής κατάστασης δικαστικών λειτουργών του Υπουργείου Δικαιοσύνης & μέλος της **Συντονιστικής Επιτροπής**

**Πεπραγμένα:** α. Η κ. Ελευθεριάδου έχει, επίσης, οριστεί εκπρόσωπος του φορέα.

β. Επικοινωνία με επικεφαλής της Σχολής, εκκρεμεί η τυπική έγκριση του στόχου.

**Στόχοι:** Διοργάνωση ημερίδας/επιμορφωτικού σεμιναρίου στη Σχολή Δικαστών.

22. **Νίκος Σαραντάκος:** μεταφραστής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο & μέλος της **Συντονιστικής Επιτροπής**

**Πεπραγμένα:** Μείωση ορολογικού έργου στο ΕΚ λόγω περικοπών πόρων

**Στόχοι:** Ενίσχυση διάθεσης συμμετοχής για άμβλυνση της έλλειψης φιλικότητας

β. Καθιέρωση και επέκταση της εξ αποστάσεως διεξαγωγής της συνέλευσης.

23. **Βαγγέλης Παΐζης:** μεταφραστής στο Συμβούλιο και υπεύθυνος ποιότητας & μέλος της **Συντονιστικής Επιτροπής**

**Στόχοι:** α. Ενίσχυση της προσπάθειας βελτίωσης του ιστοτόπου

β. Εντατικότερη ανάθεση απόδοσης όρων.

- **Μέλη των ευρωπαϊκών οργάνων** (13 παρεμβάσεις + 4)

24. **Χριστίνα Νικητοπούλου:** μεταφράστρια στη Μονάδα Μετάφρασης EL.2 στο Λουξεμβούργο και συντονίστρια της ομάδας ορολογίας της μονάδας

**Πεπραγμένα:** Δημιουργία και έγκριση του γλωσσarίου όρων κυβερνοασφάλειας.

**Στόχοι:** α. Καταχώριση των όρων του γλωσσarίου κυβερνοασφάλειας σε IATE.

β. Καταγραφή των καλών πρακτικών που ακολουθήθηκαν προς αξιοποίηση.

25. **Βιργινία Παπαστάμου:** διερμηνέας στη SCIC (υπηρεσία διερμηνείας της ΕΕ)

**Πεπραγμένα:** α. Εκπρόσωπος της SCIC στην ΟΤΟ β. Έλεγχος θεματικών γλωσσarίων SCIC για τη μεταφορά τους στην IATE από την ομάδα ορολογίας.

**Στόχοι:** Ολοκλήρωση της μεταφοράς στην IATE των θεματικών γλωσσarίων.



26. **Ελένη Τριγκώνη**: διερμηνέας στη SCIC, εκπρόσωπος SCIC σε θέματα ορολογίας
- Πεπραγμένα**: Η υπηρεσία συντονισμού ορολογίας συμπληρώνει ορολογικά κενά.  
**Στόχοι**: Ολοκλήρωση της μεταφοράς στην IATE των γλωσσαρίων από αποδελτίωση κανονισμών, μετά από έλεγχο και πιστοποίηση.
27. **Κώστας Βουδούρης**: μεταφραστής στο Συμβούλιο εκτελών και χρέη ορολόγου
- (Λόγω προβλημάτων σύνδεσης έστειλε τη συμβολή του με γραπτό μήνυμα)  
**Πεπραγμένα**: Εγγραφή όλων των συναδέλφων του σε ΕΔΟ και βικιομάδες.
28. **Ευθυμία Παπασωτηρίου**: μεταφράστρια στη μεταφραστική μονάδα της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας στη Φρανκφούρτη.
- Στόχοι**: Συμβολή της στο επιτελούμενο στο ΕΔΟ έργο.
29. **Ευτυχία Προβελεγγίου**: μεταφράστρια στο Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής
- Στόχοι**: Μεγαλύτερη συνεισφορά του ΕΔΟ σε ό,τι σχετίζεται με τους αποκεντρωμένους ειδικευμένους οργανισμούς στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
30. **Γιώργος Μαθιουδάκης**: προϊστάμενος του τμήματος EL.02 της Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο Λουξεμβούργο
- Αναφέρει ότι σύντομα συνταξιοδοτείται και ελπίζει να συνεχίσει να συμβάλει ως active senior. Εκφράζει τη χαρά του για την αυξημένη συμμετοχή. Συγχαίρει την κ. Μπενέκου και τον κ. Βαλεοντή για όσα έχουν προσφέρει στο παρελθόν καθώς και για τη σημερινή συνέλευση και τα έγγραφα τα οποία ετοίμασαν. Συγχαίρει τις ομάδες ορολογίας των μονάδων Βρυξελλών και Λουξεμβούργου, ιδιαίτερα τη δεύτερη, για τη δημιουργία του γλωσσαρίου όρων κυβερνοασφάλειας. Εύχεται να υπάρξουν καλύτερα αποτελέσματα στο μέλλον, τονίζοντας ότι υπάρχουν οι ιδέες, αλλά όχι αρκετός χρόνος λόγω συρρίκνωσης των ανθρώπινων πόρων.
31. **Αντρέας Δεληγιαννίδης**: μεταφραστής στο Συμβούλιο εκτελών και χρέη ορολόγου
- Καλύφθηκε από την παρέμβαση του Β. Παΐζη.
32. **Τάσος Αγγελίδης**: μεταφραστής & αναπληρωτής προϊστάμενος στη Μονάδα Μετάφρασης EL.2 στο Λουξεμβούργο
- Θεωρεί σημαντικό το έργο που επιτελείται μέσω του ΕΔΟ καθώς παρέχει βοήθεια στην αντιμετώπιση επειγόντων ορολογικών προβλημάτων.
33. **Ανδρέας Ρεκουνιώτης**: προϊστάμενος του τμήματος EL.01 της Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στις Βρυξέλλες
- Πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ενδιαφέρουσες προτάσεις που κατατέθηκαν. Ιδιαίτερη η χρησιμότητα του ΕΔΟ στη δουλειά των μεταφραστών της ΕΕ.

34. **Χριστίνα Φαφαλιού:** μεταφράστρια στη Μονάδα Μετάφρασης EL.1 στις Βρυξέλλες, πρώην διαπιστευμένη freelance διερμηνέας στα όργανα της ΕΕ, μέλος της ομάδας ορολογίας της EL.1 & μέλος της ομ. εργασίας **Ενεργοποίηση μελών**

**Στόχοι:** Συνέχιση της προβολής του ΕΔΟ για εγγραφή περισσότερων μελών.

35. **Έρη Δημοπούλου:** μεταφράστρια στο Συμβούλιο

**Στόχοι:** Μεγαλύτερη προβολή και προσπάθεια να γίνει πιο εύχρηστο.

36. **Θόδωρος Δρίτσας:** μεταφραστής στη Μονάδα Μετάφρασης EL.1 στις Βρυξέλλες, μέλος της ομάδας ορολογίας της μονάδας, βοηθός διαχειριστής Ομάδας Τυποποίησης Ορολογίας (ΟΤΟ)

Δεν κατέστη δυνατό να απαντήσει στις ερωτήσεις λόγω τεχνικού προβλήματος (δεν τις άκουγε) και απέστειλε τη συμβολή του γραπτώς.

**Πεπραγμένα:** Αντικατέστησε τον συντονιστή της Ομάδας Τυποποίησης Ορολογίας (ΟΤΟ), της διοργανικής ομάδας ορολογικού συντονισμού μεταξύ των μεταφραστικών ομάδων όλων των οργάνων της ΕΕ. Οι όροι που προορίζονται για τυποποίηση δεν έχουν τον ίδιο χαρακτήρα με τους όρους του ΕΔΟ. Συχνά, νεοπαγείς όροι με κεντρική σημασία σε νομικές πράξεις της Ένωσης πρέπει να τυποποιούνται εξ αρχής, πριν προκύψουν παραλλαγές ή εναλλακτικές αποδόσεις. Συχνά επίσης, οι όροι που συμφωνούνται στο ΕΔΟ τροφοδοτούν τις συνεδριάσεις της ΟΤΟ, τυποποιούνται και επισημαίνονται με 4 αστέρια στην ΙΑΤΕ.

37. **Δημήτρης Καΐσας:** μεταφραστής στη Μονάδα Μετάφρασης EL.1 στις Βρυξέλλες, ανταποκριτής πληροφορικής

Συμμετέχει ενεργά στις βικιομάδες με αναρτήσεις & σχόλια. Δεν έλαβε τον λόγο.

38. **Βασίλης Θωμόπουλος:** μεταφραστής στη Μονάδα Μετάφρασης της ΕΟΚΕ

Συμμετέχει ενεργά στις βικιομάδες με αναρτήσεις & σχόλια. Δεν έλαβε τον λόγο.

39. **Χριστίνα Σωτηροπούλου:** οικονομικές υπηρεσίες ΓΔΜ

Εργαζόταν στην κεντρική βιβλιοθήκη της ΓΔΜ. Δεν έλαβε τον λόγο.

40. **Ρένα Παναγιωτίδου:** γραμματέας στη Μονάδα Μετάφρασης EL.0 στις Βρυξέλλες & γραμματέας του Προέδρου του ΕΔΟ Τάσου Αναγνώστου

Παρατηρήτρια, δεν έλαβε τον λόγο.

- **Πανεπιστημιακοί & μέλη φορέων του Δημοσίου** (10 παρεμβάσεις)

41. **Κυριακή Κυρατζοπούλου:** Εργαστήριο Γεωπολιτισμικών Αναλύσεων - Ιόνιο Πανεπιστήμιο

**Πεπραγμένα:** Εκπροσωπεί το εργαστήριο στη θέση του καθηγητή κ. Σ. Κάτσιου.

**Στόχοι:** Ο φορέας είναι ανοιχτός για συνεργασία.

42. **Κυριακή Κουρούνη**: Ειδικό Επιστ. Προσωπικό στον Τομέα Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών, Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας & Φιλολογίας, του ΑΠΘ

**Πεπραγμένα**: Στο Τμήμα εκπονούνται δύο ορολογικά πρότζεκτ:

**α.** για την παιδική προστασία, σε συνεργασία με ΜΚΟ,

**β.** πρότζεκτ ορολογίας ΛΟΑΤΚΙ (είχε ξεκινήσει σε συνεργασία με την ΙΑΤΕ και συνεχίζεται και μέσω της συμμετοχής στην Επιτροπή Ισότητας Φύλων του ΑΠΘ).

**Στόχοι**: **α.** Υποβολή στο ΕΔΟ την άνοιξη νέων δελτίων από το έργο **α.**

**β.** Το Τμήμα είναι ανοιχτό για συνεργασία σε προπτυχιακό/μεταπτυχιακό επίπεδο.

43. **Βυζάς Θεόδωρος**: διδάσκων στο τμήμα Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων

**Στόχοι**: Συνέχιση της βελτίωσης της ποιότητας των δελτίων της ΙΑΤΕ.

44. **Παναγιώτης Ανδρέου**: επιστημονικός συνεργάτης στο Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών (Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη) του ΑΠΘ

Λόγω περιορισμένης χρονικής διάρκειας της σύνδεσης, δεν έλαβε τον λόγο.

45. **Βιλελμίνη Σωσώνη**: επίκουρη καθηγήτρια στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου

**Πεπραγμένα**: Συνεργασία ομάδων φοιτητών της με την μονάδα ορολογίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τον εμπλουτισμό της ΙΑΤΕ.

**Στόχοι**: Παρόμοια συνεργασία για τον εμπλουτισμό του δικτύου σε ορολογία.

46. **Θάνος Τσεκούρας**: επίκουρος καθηγητής Φυσικοχημείας στο τμήμα Χημείας του ΕΚΠΑ

**Πεπραγμένα**: Παροχή συμβουλών για τεχνικούς όρους (γλωσσάρι κυβ/σφάλειας)

**Στόχοι**: Εκπόνηση γλωσσαρίων με όρους του επιστημονικού του πεδίου.

47. **Σαράντος Καπιδάκης**: καθηγητής στο τμήμα Αρχαιονομίας στο Πανεπιστήμιο Δυτικής Αττικής

Εκπροσωπεί το Τμήμα Βιβλιοθηκονομίας. Νέο μέλος.

48. **Αντώνης Τουρλιδάκης**: πρύτανης & αναπληρωτής καθηγητής στο τμήμα μηχανολόγων μηχανικών στο Παν/μιο Δυτικής Μακεδονίας

Δεν κατέστη δυνατό να του δοθεί ο λόγος.

49. **Έφη Φράγκου**: Ειδικό Εκπαιδευτικό Προσωπικό ΕΚΠΑ, Μέλος ΔΣ Πανελληνίας Ένωσης Μεταφραστών (ΠΕΜ)

Αντικείμενό της: μετάφραση, διερμηνεία και διαγλωσσική μελέτη & επικοινωνία.

**Στόχοι**: Συνεργασία σε ορολογικά θέματα.

50. **Τζαμουράνη Παναγιώτα**: στέλεχος του τμήματος εκδόσεων και μεταφράσεων της Τράπεζας της Ελλάδας

Η συνάδελφός της κ. Ελεάνα Αντόνογλου η οποία έχει μακρά συνεργασία με το ΕΔΟ μετά λύπης της δεν μπορεί να παρευρεθεί λόγω φόρτου εργασίας.

**Στόχοι:** Παροχή βοήθειας από το τμήμα εκδόσεων και μεταφράσεων της Τράπεζας της Ελλάδος για την επεξεργασία του δίγλωσσου γλωσσarium από την αποδελτίωση των εκθέσεων της Τράπεζας (βλ. παρέμβαση Τιτίκας Δημητρούλια)

- **Μεταφραστές του ιδιωτικού τομέα** (5 παρεμβάσεις + 1)

51. **Δημήτρης Μουτάφης:** μεταφραστής/ορολόγος, διαχειριστής του μεταφραστικού γραφείου OMADA-Δ. Μουτάφης & ΣΙΑ Ε.Ε (εξωτερικός συνεργάτης CdT), Μέλος ΔΣ Πανελλήνιας Ένωσης Μεταφραστών (ΠΕΜ), μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)

**Πεπραγμένα:** α. Ανάλυση στο παρελθόν ορολογικού έργου σε συνεργασία με την ΕΛΕΤΟ για την ορολογική βάση Eurodicatom της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

β. Επίσημος προμηθευτής υπηρεσιών ορολογικών εργασιών για το Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (CdT).

**Στόχοι:** Παραχώρηση της πλούσιας βάσης δεδομένων της εταιρείας ως ορολογικό πόρο του ΕΔΟ, όταν και εφόσον χρειαστεί.

52. **Ανδρέας Κράουζε:** επαγγελματίας μεταφραστής στον ιδιωτικό τομέα

Δεν έλαβε τον λόγο γιατί αποχώρησε νωρίτερα, όπως είχε ενημερώσει.

53. **Ζαχαρούλα Φλωρίδου:** μεταφράστρια στο μεταφραστικό γραφείο LEXICON (εξωτερικός συνεργάτης ΓΔΜ)

**Στόχοι:** α. Ενίσχυση της ενεργού συμμετοχής των εξωτερικών μελών, των οποίων ο ρόλος πρέπει να γίνει πιο ενεργός λόγω της αύξησης της εξωτερικής ανάθεσης.

β. Παρακίνηση των δικών τους εξωτερικών συνεργατών για συμμετοχή στο ΕΔΟ.

54. **Ειρήνη Σπανάκη:** επαγγελματίας μεταφράστρια στον ιδιωτικό τομέα

**Πεπραγμένα:** Παρακολουθούσε στο ΕΔΟ και τις συζητήσεις έως το 2019.

**Στόχοι:** Θέλει να παρακολουθεί, θα επιδιώξει να μάθει τον νέο τρόπο σύνδεσης.

55. **Χαρούλα Τσαρουχά:** επαγγελματίας μεταφράστρια στον ιδιωτικό τομέα

**Πεπραγμένα:** Παρακολουθούσε μέχρι πρότινος τις συζητήσεις στο ΕΔΟ καθώς την ενδιαφέρει ότι προωθεί και βελτιώνει την υπέροχη ελληνική γλώσσα.

**Στόχοι:** Επίλυση του προβλήματος σύνδεσης ώστε να παρακολουθεί εκ νέου.

56. **Βαλεντίνη Καλφαδοπούλου-Μελλά:** language specialist στην Oracle και συντονίστρια ομάδας ορολογίας στην Πανελλήνια Ένωση Μεταφραστών (ΠΕΜ)

**Πεπραγμένα:** Ανάρτηση στο Φόρουμ του ΕΔΟ πρόσκλησης που εκφράζει, εκ μέρους και του νέου ΔΣ, την επιθυμία της ΠΕΜ για συνεργασία με το ΕΔΟ.

**Στόχοι:** Συνεργασία με την ΠΕΜ σε ορολογικά θέματα μέσω της νεοσυσταθείσας Ομάδας Εργασίας Ορολογίας της ΠΕΜ.

- **Μέλη από Γαλλία** (1 παρέμβαση + 1 )

57. **Φρειδερίκος Μανίκαρος**: έφεδρος αξ/κός-διερμηνέας-μεταφρ.Γαλλικού Πεζικού

**Πεπραγμένα:** α. Νέο μέλος, κατόπιν σύστασης της κ. Α. Τσαγκαράκη.

β. Εκπόνηση διδακτορικής διατριβής για τη γαλλική στρατιωτική ορολογία του 21<sup>ου</sup> αι. με μελέτη 664 πηγών που αντιπροσωπεύουν 40.000 σελίδες.

**Στόχοι:** Αξιοποίηση από το ΕΔΟ του γαλλο-ελληνικού στρατιωτικού λεξικού των χερσαίων δυνάμεων που έχει εκπονήσει στο πλαίσιο της διατριβής του.

58. **Κατερίνα Δημητρακάκη**: επιστημονικός συνεργάτης - καθηγήτρια διερμηνείας στο Παν/μιο του Στρασβούργου

Λόγω τεχνικών προβλημάτων δεν έλαβε τον λόγο.

- **Μέλη από Κύπρο** (2 παρεμβάσεις)

Το μέλος από Κύπρο **Α. Μιχόπουλος** τοποθετήθηκε ως μέλος της Επ. Επιτροπής

59. **Χριστίνα Παπασολομώντος**: προϊσταμένη τομέα Παιδαγωγικού Ινστιτούτου Κύπρου (ΠΙΚ)

**Πεπραγμένα:** Συνεργασία με τη Μάρθα Νεοκλέους με σκοπό τη διοργάνωση στο ΠΙΚ ενημερωτικής συνάντησης για το Δίκτυο που δεν κατέστη δυνατή έως τώρα.

**Στόχοι:** α. Καλύτερη ενημέρωση για επιτελούμενο έργο και παραγόμενο υλικό.

β. Πραγματοποίηση της ενημερωτικής συνάντησης στο ΠΙΚ.

60. **Σπύρος Σοφοκλέους**: Παιδαγωγικό Ινστιτούτο Κύπρου, συντονιστής για τη διδασκαλία των ελληνικών στη δημοτική εκπαίδευση

**Στόχοι:** Ανοιχτός σε εισηγήσεις και ιδέες ώστε να ενεργοποιηθεί ξανά.

- **Συμμετέχοντες που δεν ταυτοποιήθηκαν**

61. **XXX-698668**

### **Κλείσιμο από την συντονίστρια του Δικτύου Κ. Μπενέκου**

1. **Δημιουργία καταλόγων ειδικοτήτων:** Υπάρχουν προβλήματα στον κατάλογο μελών, είναι υπό εξέλιξη η επαλήθευση και σωστή κατηγοριοποίηση των ειδικοτήτων. Όταν θα είναι πλήρης και ακριβής όσον αφορά τις ειδικότητες θα χρησιμοποιηθεί για τη σύνταξη του καταλόγου ειδικοτήτων.
2. **Ευρετήριο όρων δελτίων ΕΔΟ:** Έχει γίνει μια πρώτη προσπάθεια και έχει αναρτηθεί στον ιστότοπο του ΕΔΟ ευρετήριο όλων των όρων με αλφαβητική σειρά.
3. **Ορολογικό πεδίο Πολιτισμός στις βικιομάδες:** Ενημερώνει για την πρόταση της κ. Μαρίας Δελλή, η οποία δεν μπορούσε να παραστεί, ότι το πεδίο του πολιτισμού δεν περιλαμβάνεται σε καμία βικιομάδα. Η ίδια παρατήρηση διατυπώθηκε και από την κ. Κατερίνα Τοράκη. Επειδή είναι σκόπιμο ο αριθμός των βικιομάδων να παραμείνει περιορισμένος, προτείνει να διευρυνθεί η βικιομάδα Δίκαιο σε «**Δίκαιο, Κοινωνικές & Ανθρωπιστικές Επιστήμες, Πολιτισμός**». Το θέμα θα τεθεί σε ψηφοφορία.

4. **Προβλήματα σύνδεσης στις βικιομάδες:** Σαν προσωρινή λύση εφαρμόζεται η προσωποποιημένη παροχή βοήθειας μέσω βιντεοκλήσης. Έχουν ήδη γίνει αρκετές τέτοιες συναντήσεις και θα συνεχιστούν για κάθε μέλος που θα το ζητήσει με αποστολή ηλεκτρονικού μηνύματος στην Κ. Μπενέκου ή/και στο DGT EL DIKTYO.
5. **Προτροπή για like:** καλούνται τα μέλη των βικιομάδων, όταν διαβάζουν ένα δελτίο, να κάνουν αμέσως ένα like στην ανάρτηση ως ένδειξη συμμετοχής.
6. **Επίδειξη του νέου τρόπου καταχώρησης των όρων ΕΔΟ στην ΙΑΤΕ:** με share screen η κ. Μπενέκου δείχνει πως τα δελτία ΙΑΤΕ των όρων που εγκρίθηκαν από το ΕΔΟ εφεξής περιλαμβάνουν 3 συνδέσμους στη Note, εκ των οποίων ο πρώτος οδηγεί στον ιστότοπο του ΕΔΟ (ώστε αυτός να γίνει ευρύτερα γνωστός), ο δεύτερος στη βικιομάδα και ο τρίτος στο δελτίο. Οι 2 τελευταίοι ανοίγουν μόνον για τα μέλη των βικιομάδων. Σκοπός της τακτικής αυτής είναι να γίνει το ΕΔΟ ευρύτερα γνωστό.

#### 4. Κλείσιμο από τον Πρόεδρο της Επιστημονικής Επιτροπής Κ. Βαλεοντή

Πριν από το κλείσιμο της ΓΣ, ο κ. Βαλεοντής διατυπώνει μερικές τελευταίες προτροπές:

1. Καλεί τα μέλη που δεν το έχουν ήδη κάνει, να **εγγραφούν σε κάποια ή κάποιες βικιομάδες** που τα ενδιαφέρουν, ανάλογα με τον τομέα του καθενός και της καθεμιάς.
2. Εξηγεί τον τρόπο σύνδεσης με τις βικιομάδες με αφετηρία το ηλεκτρονικό μήνυμα, ενεργοποίηση του συνδέσμου, καταχώριση των κωδικών και σύνδεση στο δελτίο στο οποίο προτρέπει να κάνουν Like ότι λάβαν γνώση και τα ενδιαφέρει. Η συμμετοχή στη συζήτηση είναι προαιρετική, αλλά το **Like στην ανάρτηση και στα σχόλια** με τα οποία συμφωνεί κανείς βοηθάει στο τελικό αποτέλεσμα της συζήτησης.
3. Καλεί τα μέλη να **απευθύνονται**, χωρίς δισταγμό, για τα διοικητικά ή διαδικαστικά θέματα του ΕΔΟ στη **συντονίστρια**, για τα ορολογικά στον **πρόεδρο**, ή και σε **μέλη**, της **Επιστημονικής Επιτροπής**. Οι ηλεκτρονικές διευθύνσεις τους είναι διαθέσιμες.
4. Καλεί τους εκπροσώπους φορέων που διαθέτουν **γλωσσάρια** στον τομέα τους, να εξετάσουν τη δυνατότητα για επεξεργασία και υποβολή τους για ένταξη στο ΕΔΟ.

Κλείνοντας την 6<sup>η</sup> Γενική Συνέλευση του ΕΔΟ, ευχαριστεί θερμά τον Πρόεδρο Τάσο Αναγνώστου και όλα τα μέλη του ΕΔΟ που συνέβαλαν με οποιονδήποτε τρόπο στην παρουσία και δράση του ΕΔΟ στη διάρκεια του 2020, μέσα στις πρωτοφανείς αντίξοες συνθήκες που επέβαλε η Πανδημία, και ιδιαίτερα τα μέλη των Επιτροπών, τα μέλη των Βικιομάδων και των Ομάδων Εργασίας καθώς και όλες και όλους τους συμμετέχοντες στην επιτυχημένη διεξαγωγή της Γενικής Συνέλευσης. Τέλος, απευθύνει ένα μεγάλο μπράβο στη συντονίστρια της εκδήλωσης Κλειώ Μπενέκου για τον άθλο που επιτέλεσε.

#### 5. Έγκριση των εγγράφων και των προτάσεων

Τίθενται σε ψηφοφορία προς έγκριση, μέσω chat και ηλεκτρονικών μηνυμάτων:

- Έκθεση Πεπραγμένων & Στόχοι 2021 Επιστημονικής Επιτροπής
- Έκθεση Πεπραγμένων & Στόχοι 2021 Συντονιστικής Επιτροπής
- Δημιουργία 6<sup>ης</sup> βικιομάδας
- Νέο δελτίο εγγραφής στις βικιομάδες
- Αλλαγή ονομασίας της βικιομάδας Δίκαιο η οποία μετονομάζεται σε: Δίκαιο, Κοινωνικές & Ανθρωπιστικές Επιστήμες, Τέχνη, Πολιτισμός

#### 6. Αποτέλεσμα ψηφοφορίας

Τα ανωτέρω **ΕΓΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΟΜΟΦΩΝΑ** από **50 ψηφίσαντα μέλη**

#### 7. Λήξη της Γενικής Συνέλευσης: 12.32 CET – 13.32 ώρα Ελλάδα